

Сорвался со скалы обвал
и камень с глиной вниз погнал,
а там на склоне каменистом
ручей бегущий застонал:
— Я так хочу остаться чистым,
чтоб быть прозрачным, как всегда,
как будто не было обвала!
Хочу я, чтоб моя вода
поила девушек усталых.

Пусть, возвращаясь с огородов,
мою горянки воду пьют,
пусть зачерпнут мальчишки воду,
когда по ягоды пойдут!

Пусть немощные и больные,
пусть старики, придя сюда,
поверят, что моя вода
им силы возвратит былые!

Звенел ручей на склоне мрачном:
— Хочу остаться я прозрачным,
людей поить, луга питать;
хочу я и луну и звезды,
светящихся на небе позднем,
своею гладью отражать.

Ручью бы честно нам служить,
усталых путников поить
и старых радовать и малых!
Стекающие с высоты,
все были бы ручьи чисты,
когда бы не было обвалов!

1969

Перевод Н.Гребнева